

# PETIT GUIDE DE L'INTERPRÉTATION

## POUR ORGANISATEURS DE CONFÉRENCES

L'**Aiic** vous conseille de suivre les étapes suivantes :

- Demandez à un interprète-conseil **Aiic** de vous informer et d'établir un budget.
- Après l'avoir consulté, décidez du mode d'interprétation (simultanée ou consécutive) et de l'installation technique dont vous aurez besoin.
- Utilisez toujours les services d'interprètes **professionnels**.
- Signez des contrats individuels avec chacun d'eux pour vous garantir leur disponibilité.
- Envoyez le plus tôt possible les documents de la conférence aux interprètes.
- Prévoyez des séances de travail ne dépassant pas trois heures environ.
- Expliquez aux participants et aux orateurs l'utilisation et le maniement du matériel d'interprétation avant le début de la conférence.
- Nommez une personne qui sera chargée de faire le lien entre vous et le coordinateur de l'équipe d'interprètes pendant la conférence.
- Veillez à ce que les interprètes reçoivent bien les textes qui seront lus par les orateurs ainsi que tous les documents qui seront distribués en salle.
- Utilisez des installations d'interprétation simultanée conformes aux normes ISO.

**Ces informations vous sont fournies par les interprètes d'ESPaic  
(Région Espagne de l'Aiic)**

Copyright ESPaic, 2001